
Les difficultés de lecture d'un texte littéraire : quelle évolution chez les élèves de 9 à 15 ans ? L'éclairage d'une comparaison curriculaire et internationale

Magali Brunel*¹ and Jean Louis Dufays*²

¹Laboratoire LINE – Université Côte d'Azur (UCA), INSPE – France

²Université de Louvain – Belgique

Résumé

Résumé en français:

Dans le cadre du projet de recherche Gary (Brunel et al., 2017), qui a débuté voici cinq ans et qui vise à documenter la progression des compétences de lecture des élèves de quatre pays francophones à trois stades de la scolarité (9, 12 et 15 ans), les derniers travaux ont porté sur l'analyse quantitative des difficultés rencontrées par un millier d'élèves belges et français issus de 44 classes d'indice socio-économique moyen face à la lecture d'une nouvelle de Romain Gary ainsi que sur les pratiques mises en œuvre par leurs enseignants pour les surmonter (Brunel, Dufays, Capt et Fontanieu, 2020).

Pour cette communication, la réflexion s'élargira à une vingtaine de classes suisses et québécoises et s'orientera davantage vers l'analyse qualitative de ces difficultés : quels points d'achoppement les élèves rencontrent-ils, aux trois niveaux scolaires et dans les quatre contextes nationaux, pour lire le texte de Gary et plus précisément pour verbaliser leur compréhension, leur interprétation et leur appréciation de celui-ci ? Partant du principe que l'identification fine des difficultés de lecture propres aux différents niveaux de la scolarité constitue un levier essentiel de la lutte contre l'échec et le décrochage scolaires, nous souhaitons éclairer leur analyse par une double comparaison, curriculaire et internationale.

Destinée à couvrir à terme plus de 80 classes et plus de 2000 élèves, les données qui fondent l'analyse ont été recueillies au départ d'un questionnaire composé de trois questions (relatives chacune à une opération de lecture) que les élèves ont été invités à compléter après avoir lu de manière autonome la nouvelle " J'ai soif d'innocence " de R. Gary. Pour cerner plus spécifiquement les difficultés rencontrées par les élèves, nous comparons pour chaque niveau scolaire les performances et les verbalisations produites de la décade d'élèves ayant obtenu les scores les plus faibles.

Notre analyse se veut avant tout descriptive et compréhensive : par la comparaison, nous cherchons à mieux comprendre la spécificité des difficultés éprouvées dans chaque opération de lecture. Nous nous inscrivons de ce fait dans la continuité des recherches en didactique de la lecture centrées sur les élèves en difficulté (De Croix, 2010 ; Escol, 2016) mais en élargissant le prisme à l'étude des différentes compétences lectorales et à leurs articulations : en quoi les difficultés de compréhension, d'interprétation (Falardeau, 2003 ; Dufays, 2010) et

*Intervenant

d'appréciation (Dumortier, 2006 ; Gabathuler, 2016) sont-elles interreliées et gagnent-elles, dès lors à être traitées de manière plus systémique ? L'étude devrait surtout permettre d'identifier les continuités et les écarts manifestés dans les productions des élèves selon leur niveau scolaire (a) et selon leur contexte national d'apprentissage (b). Enfin, dans une visée plus stratégique, elle devrait permettre d'approfondir la typologie et l'analyse des difficultés de lecture réalisées sur des échantillons plus réduits (De Croix, 2010).

MOTS-CLÉS

lecture – difficulté – compréhension – interprétation - appréciation – curriculum – comparaison internationale – primaire et secondaire.

ABSTRACT *Difficulties in reading a literary text: what evolution among pupils aged 9 to 15? The light of a curricular and international comparison*

As part of the Gary research project (Brunel et al., 2017), which began five years ago and which aims to document the progression of the reading skills of students in four French-speaking countries at three stages of schooling (9, 12 and 15 years), the latest work focused on the quantitative analysis of the difficulties encountered by a thousand Belgian and French students from 44 classes with an average socio-economic index when reading a short story by Romain Gary as well as than on the practices implemented by their teachers to overcome them (Brunel, Dufays, Capt and Fontanieu, 2020).

For this communication, the reflection will be extended to ten Swiss and Quebec classes and will be oriented more towards the qualitative analysis of these difficulties: what stumbling blocks do students encounter, at the three school levels and in the four national contexts, to read Gary's text and more specifically to verbalize their understanding, interpretation and appreciation of it? Starting from the principle that the detailed identification of reading difficulties specific to the different levels of schooling constitutes an essential lever in the fight against failure and dropping out of school, we wish to shed light on their analysis through a double comparison, curricular and international.

Intended to ultimately cover more than 80 classes and more than 2,000 students, the data on which the analysis is based were collected from a questionnaire composed of three questions (each relating to a reading operation) that the students were invited to be completed after having independently read the short story "I thirst for innocence". To identify more specifically the difficulties encountered by the pupils, we compare for each school level the performances and the verbalizations produced in the ten classes having obtained the lowest scores.

Our analysis is intended above all to be descriptive and comprehensive: by comparison, we seek to better understand the specificity of the difficulties experienced in each reading operation. We are therefore part of the continuity of research in the didactics of reading focused on pupils in difficulty (De Croix, 2010; Escol, 2016) but by widening the prism to the study of the different reading skills and their articulations: how are the difficulties of understanding, interpretation (Falardeau, 2003; Dufays, 2010) and appreciation (Dumortier, 2006; Gabathuler, 2016) interrelated and do they therefore benefit from being treated in a more systemic manner? The study should above all make it possible to identify the continuities and the gaps manifested in the productions of the pupils according to their school level (a) and according to their national learning context (b). Lastly, with a more strategic aim, it should make it possible to deepen the typology and the analysis of reading difficulties carried out on smaller samples (De Croix, 2010).

KEYWORDS reading - difficulty - comprehension - interpretation - appreciation - curriculum - international comparison - primary and secondary

REFERENCES :

Brunel, M., Dufays, J.-L. & Émery-Bruneau, J. (2017). Lire un même texte littéraire de 12 à 15 ans : quels apprentissages et quels dispositifs ? Regards croisés France, Belgique, Québec. In M. Brunel & al. (dir.), *L'enseignement et l'apprentissage de la lecture aux différents niveaux de la scolarité* (pp.137-162). Namur : Cedocef. Presses de l'Université de Namur.

De Croix, S. (2010). *Comprendre et accompagner les élèves en difficulté de lecture au début du secondaire*. (Thèse de doctorat). Louvain-la-Neuve, Belgique : Université Louvain. Récupéré de <http://hdl.handle.net/2268/179323>

Dufays, J.-L. (2010). *Stéréotype et lecture. Essai sur la réception littéraire*. Liège: Mardaga
Falardeau, É. (2003). Compréhension et interprétation : deux composantes complémentaires de la lecture littéraire . *Revue des sciences de l'éducation*, 29, (3), 673–694.